

EUROPÄISCHES PARLAMENT

2004



2009

Delegation für die Beziehungen zu Kanada

D-CA_PV(2008)0923

PROTOKOLL

der Sitzung vom 23. September 2008, 15.00 – 16.00 Uhr
BRÜSSEL

Die Sitzung wird am Dienstag, 23. September 2008, um 15.02 Uhr unter dem Vorsitz von Seán Ó Neachtain, (Vorsitzender) eröffnet.

1. Annahme des Entwurfs der Tagesordnung PE 409.227

Der Entwurf der Tagesordnung wird ohne Änderungen angenommen.

2. Genehmigung des Entwurfs des Protokolls der Sitzung vom 3. Juni 2008 PE 405.688

Philip BRADBURN bittet um die Änderung des Entwurfs des Protokolls dahingehend, dass er nicht vorgeschlagen hatte, mit der kanadischen Seite „den Luftverkehr“ zu behandeln, sondern genauer das Thema Fluggastdatensätze (PNR). Das geänderte Protokoll wird genehmigt.

3. Mitteilungen des Vorsitzenden

Hierzu liegt nichts vor.

4. Aussprache über die bevorstehende Reise nach Kanada (28. Oktober - 2. November 2008) mit Blick auf die Wahlen in Kanada am 14. Oktober

Der Vorsitzende teilt den Mitgliedern mit, aufgrund der am 14. Oktober in Kanada stattfindenden Wahlen könnten keine interparlamentarischen Treffen stattfinden, da zu diesem Zeitpunkt die Bildung von Ausschüssen und Delegation noch nicht erfolgt sein werde.

Jedoch sei die Delegation darauf hingewiesen, dass die Einladung der kanadischen Seite immer noch aktuell und ihr Besuch willkommen sei.

Dies sei die letzte Gelegenheit der Delegation, in der aktuellen Wahlperiode eine Reise zu unternehmen; der letzte Besuch in Kanada habe 2006 stattgefunden.

PV\743351DE.doc

PE409.279v01-00

Auch wenn es nicht möglich sein werde, offizielle Treffen mit Ausschüssen durchzuführen, so bestünde doch die Möglichkeit, Treffen mit neu gewählten Parlamentariern in Ottawa/Vancouver/Whitehorse zu organisieren, wo die Delegation auch hochrangige Ministerialbeamte treffen könnte.

Diese Treffen seien für die Delegation von großer Bedeutung, weil kurz zuvor, am 17. Oktober, das Gipfeltreffen EU/Kanada stattfindet.

Es spricht der stellvertretende Botschafter. Er teilt den Mitgliedern mit, dass Treffen der Delegation mit Mitgliedern von Ausschüssen oder Abgeordneten sehr unwahrscheinlich seien, es jedoch möglich sei, Treffen mit hochrangigen Beamten zu organisieren.

Philip BRABOURN, Miroslav MIKOLÁŠIK, Manuel MEDINA ORTEGA, Den DOVER, Agnes SCHIERHUBER sprechen während der folgenden Diskussion. Alle Sprecher sprechen sich für die Delegationsreise im vorgesehenen Zeitraum aus.

Manuel MEDINA ORTEGA schlägt darüber hinaus vor, vor Ende der Wahlperiode eine Delegation des kanadischen Parlaments einzuladen.

Der Vorsitzende fasst abschließend zusammen, es sei eine einstimmige Entscheidung hinsichtlich der Reise nach Kanada getroffen worden und es könne ein Besuch der kanadischen Seite im Europäischen Parlament vor dem Ende der Legislaturperiode organisiert werden.

Die Anmeldefrist für Mitglieder, die an der Reise nach Kanada teilzunehmen wünschen, ist der 25. September.

5. Verschiedenes

Der Vertreter der Kommission gibt Informationen über die Vorbereitung des Gipfeltreffens EU/Kanada, das am 17. Oktober stattfinden soll. Er teilt mit, die Vorbereitungen gestalteten sich gut, es sei zu einer Einigung bezüglich der Themen Terrorismus und Afghanistan gekommen, während einige Punkte des Handelsabkommens noch geklärt werden müssten.

6. Zeitpunkt und Ort der nächsten Sitzung

Zeitpunkt und Ort der nächsten Sitzung werden den Mitgliedern per E-Mail bekannt gegeben.

Schluss der Sitzung: 15.22 Uhr.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Seán Ó Neachtain (P), Lasse Lehtinen (VP), Toomas Savi (VP)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselek/ Membri/Leden/Poslowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Den Dover, Agnes Schierhuber, Elspeth Attwooll
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavadouojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Philip Bradbourn, Miroslav Mikolášik, Wolfgang Bulfon, Martí Grau i Segú, Manuel Medina Ortega

178 (2)
183 (3)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obswatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

<p>По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina taç-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>

<p>Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nðukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>
<p>Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kommissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)</p>
<p>Loeber</p>
<p>Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>

<p>Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Ini účastníci/Dруги udeleženci/Muut osallistajat/Övriga deltagare</p>										
<p>Jean Saint-Jacques, Johanna Kruger (Canadian Mission)</p>										
<p>Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppenes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Fracijų sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Segretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppenas sekretariat</p>										
<table border="1"> <tr> <td>PPE-DE</td> <td rowspan="2">Isaacs, Caldeira</td> </tr> <tr> <td>PSE</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td rowspan="7">Muir</td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> </tr> <tr> <td>IND/DEM</td> </tr> <tr> <td>UEN</td> </tr> <tr> <td>NI</td> </tr> </table>	PPE-DE	Isaacs, Caldeira	PSE	ALDE	Muir	Verts/ALE	GUE/NGL	IND/DEM	UEN	NI
PPE-DE	Isaacs, Caldeira									
PSE										
ALDE	Muir									
Verts/ALE										
GUE/NGL										
IND/DEM										
UEN										
NI										

<p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselēi/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli</p>	
<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p>	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat</p>	
<p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC</p>	
<p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p>	
<p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet</p>	
<p>Hans-Hermann Kraus</p>	
<p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten</p>	
<p>Kathleen Huygen</p>	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Předseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Functionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman